

8 March 2011

The Honourable
Secretary of State
Mexico

Dear Secretary

In connection with the
for Trans-Pacific Partnership
confirm the following
Government

1. Without prejudice to the
Government of Mexico
Promotional Program
City on 20 March 2011
force of the law
referred to in the
Annex to the Agreement
2. The IPPA shall not
any investment
before the entry into
States with the
date of the Agreement
3. A claim for compensation
may only be made
any act or omission
of the Government of
Mexico
4. The Parties shall, at the
24 (Duration)

I have the honour to
authenticate in the
Government of
Australia and

Yours sincerely



Steven Ciobo



THE HON STEVEN CIOBO MP

Minister for Trade, Tourism and Investment

8 de marzo de 2018

Honorable Ildelfonso Guajardo Villarreal
Secretario de Economía
México

Estimado Secretario

En relación con la suscripción en esta fecha del Tratado Integral y Progresista de Asociación Transpacífico (denominado en lo sucesivo "Tratado"), tengo el honor de confirmar el siguiente acuerdo alcanzado entre el Gobierno de Australia y el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos (denominados en lo sucesivo las "Partes"):

1. Sin perjuicio del párrafo 2, las Partes acuerdan dar por terminado el "Acuerdo para la Promoción y Protección Recíproca de las Inversiones entre el Gobierno de Australia y el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos", y su Protocolo, firmado en la Ciudad de México el 23 de agosto del 2005 (denominado en lo sucesivo "APPRI"), en la fecha de entrada en vigor del Tratado tanto para Australia como para los Estados Unidos Mexicanos (denominada en lo sucesivo "fecha de terminación").
2. El APPRI seguirá aplicándose durante un período de tres años a partir de la fecha de terminación a cualquier inversión (tal como se define en el Artículo 1(1)(a) (Definiciones) del APPRI) que haya sido realizada antes de la entrada en vigor del Tratado tanto para Australia como para los Estados Unidos Mexicanos, con respecto a cualquier acto o hecho que haya tenido lugar o cualquier situación que haya existido antes de la fecha de terminación.
3. Una reclamación de conformidad con el Artículo 13 (Arbitraje: Ámbito de Aplicación y Plazos) del APPRI, únicamente puede ser presentada dentro de los tres años siguientes a la fecha de terminación, y únicamente con respecto a cualquier acto o hecho que haya tenido lugar o cualquier situación que haya existido antes de la fecha de terminación.
4. Las Partes convienen que las disposiciones relativas a la terminación del APPRI contenidas en esta carta sustituirán, en la fecha de terminación, a las disposiciones sobre su terminación contenidas en el Artículo 24 (Duración y Terminación) del APPRI.

Tengo el honor de proponer que esta carta y su carta de confirmación en respuesta, igualmente auténticas en los idiomas inglés y español, constituyan un acuerdo entre nuestros Gobiernos y entrará en vigor en la fecha en la cual el Tratado entre en vigor tanto para Australia como para los Estados Unidos Mexicanos.

Atentamente



Steven Ciobo

8 March 2018

**The Hon Steven Ciobo MP
Minister for Trade, Tourism and Investment
Canberra, Australia**

Dear Minister Ciobo:

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of this date, which reads as follows:

“In connection with the signing on this date of the Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership (hereinafter referred to as the “Agreement”), I have the honour to confirm the following agreement reached between the Government of Australia and the Government of the United Mexican States (hereinafter referred to as the “Parties”):

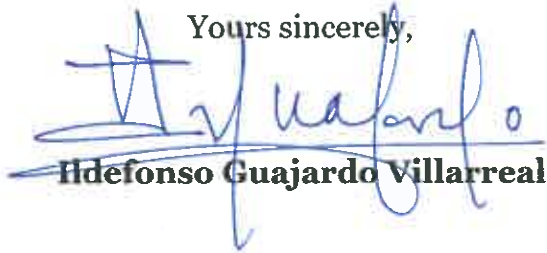
1. Without prejudice to paragraph 2, the Parties agree to terminate the “Agreement between the Government of Australia and the Government of the United Mexican States on the Promotion and Reciprocal Protection of Investments”, and its Protocol, signed in Mexico City on 23 August 2005 (hereinafter referred to as the “IPPA”), on the date of entry into force of the Agreement for both Australia and the United Mexican States (hereinafter referred to as the “date of termination”).
2. The IPPA shall continue to apply for a period of three years from the date of termination to any investment (as defined in Article 1(1)(a) (Definitions) of the IPPA) which was made before the entry into force of the Agreement for both Australia and the United Mexican States with respect to any act or fact that took place or any situation that existed before the date of termination.
3. A claim under Article 13 (Arbitration: Scope and Standing and Time Periods) of the IPPA may only be made within three years from the date of termination and only with respect to any act or fact that took place or any situation that existed before the date of termination.
4. The Parties agree that the provisions for termination of the IPPA contained in this letter shall, at the date of termination, supersede the provisions for termination contained in Article 24 (Duration and Termination) of the IPPA.

I have the honour to propose that this letter and your letter of confirmation in reply, both equally authentic in the English and the Spanish languages, shall constitute an agreement between our Governments and shall enter into force on the date on which the Agreement is in force for both Australia and the United Mexican States.”



I have the honour to confirm that the above reflects the agreement reached between the Government of the United Mexican States and the Government of Australia during the course of negotiations on the Agreement, and that your letter and this letter in reply, both equally authentic in the Spanish and the English languages, shall constitute an agreement between the United Mexican States and Australia.

Yours sincerely,


Hdefonso Guajardo Villarreal

8 de marzo de 2018

**Hon Steven Ciobo
Ministro de Comercio
Canberra, Australia**

Estimado Ministro Ciobo,

Tengo el honor de agradecer la recepción de su correo electrónico.

“En relación con la Asociación Transpacífica de Comercio y de Inversión, de confirmar el acuerdo entre el Gobierno de los Estados Unidos y el Gobierno de Australia (“Partes”):

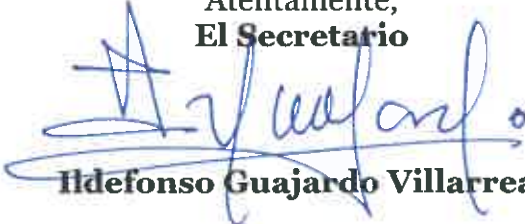
1. Sin perjuicio de lo establecido en el párrafo 2.1 del Protocolo de Aplicación y Plazos del Tratado de Comercio y de Inversión entre los Estados Unidos y Australia (denominado “Tratado”), el presente acuerdo sucesivo a Australia y los Estados Unidos (denominado “Acuerdo”) se aplicará a partir de la fecha de entrada en vigor del Tratado tanto para los ciudadanos de los Estados Unidos como para los ciudadanos de Australia, con respecto a cualquier situación que haya ocurrido antes de la fecha de entrada en vigor del Tratado.
2. El APPRI se aplicará a partir de la fecha de entrada en vigor del Tratado tanto para los ciudadanos de los Estados Unidos como para los ciudadanos de Australia, con respecto a cualquier situación que haya ocurrido antes de la fecha de entrada en vigor del Tratado.
3. Una reclamación de conformidad con el artículo 1(1)(a) (Definiciones) del APPRI podrá presentarse dentro de los tres años siguientes a la fecha de ocurrencia de cualquier acto o hecho que haya dado lugar a la reclamación existido antes de la fecha de entrada en vigor del Tratado.
4. Las Partes convienen que las disposiciones sobre su terminación contenidas en esta Declaración de Intención (Terminación) del APPRI.

Tengo el honor de proponer una respuesta, igualmente auténtica, al respecto, que refleje el acuerdo entre nuestros Gobiernos.

Tratado entre en vigor tanto para Australia como para los Estados Unidos Mexicanos.”

Tengo el honor de confirmar que lo anterior refleja el acuerdo alcanzado entre el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos y el Gobierno de Australia durante el curso de las negociaciones del Tratado, y que su carta y esta carta de respuesta, igualmente auténticas en los idiomas español e inglés, constituirán un acuerdo entre los Estados Unidos Mexicanos y Australia.

Atentamente,
El Secretario



Ildelfonso Guajardo Villarreal